



## 77137, 77138, 77139, 77140 sensor manual

### HU - MOZGÁSÉRZÉKELŐ SZENZOR

Ne szerezje a szenzort túl magasra. Túlzott szerelési magasság zavaróan befolyásolhatja a ki- és bekapcsolások folyamatát. A legjobb érzékelés akkor érhető el, ha a szenzort kb. 2,5 méter magasságra szereljük.  
Az érzékelési terület nagyságát nagymértékben befolyásolja a környezeti hőmérséklet. Mivel a szenzor hőmérséklet-különbséget érzékeli, ténél az érzékelési terület jelentősen nagyobbra lehet, mint nyáron.  
Ne szerezje az érzékelőt fába, bokros terület fölé. A növények mozgása szükségtelen ki- és bekapcsolásokat eredményezhet.  
A szenzor érzékenysége oldalirányú mozgások nagyobb, mint közlekedő-távolodó mozgás esetén kisebb lehet.  
A szenzor érzékelési tartományát saját kezűleg is módosíthatja azáltal, hogy a szenzor lencséjét a kívánt szögben eltakarja. (Takaró eszköz nem a lámpatest tartozéka.)  
Az Ön által vásárolt mozgás-érzékelővel szerelt lámpatestet szétszerelni, annak elektromos bekötését megváltoztatni nem szabad! Felszerelés előtt a biztonsági megszakítókat lekapcsolával áramlátsálatot az áramkörből.  
A termék csak távirányító segítségével kapcsolható.  
Szennszor műszaki adatai:  
Érzékelési szög: 360°  
Érzékelési távolság: 5 m  
Kapcsolási idő: 3 másodperc  
IP védelem: IP44  
Hálózati feszültség: 230V~50Hz  
Mozgásérzékelő bekapcsolási fényerősség: < 25 lux

### EN - MOTION SENSOR

Do not install the sensor too high. If the sensor is installed too high, the on/off switching can be negatively affected. Optimal detection is achieved when the sensor is installed at a height of approximately 2.5 metres.  
The ambient temperature considerably influences the detection area. Since the sensor detects differences in temperature, the detection area may be significantly greater in winter than in summer.  
Do not install the sensor above trees or bushes. The movement of vegetation can result in unnecessary switching on and off.  
The sensitivity of the sensor is greater in a lateral direction, while it may be less when the movement is towards/away from the sensor.  
The sensor detection range can also be adjusted manually by covering the sensor lens to the desired angle. (Means of covering the lens is not included with the light fitting.)  
It is forbidden to dismantle or modify the electrical connection of this light fitting with motion sensor. Before fitting, ensure there is no electrical current by switching off the safety fuses. The product can only be switched on using the remote control.  
Sensor technical data  
Detection angle: 360°  
Detection range: 5 m  
Switch on time: 3 seconds  
IP protection: IP44  
Network voltage: 230V~50Hz  
Light intensity for motion sensor activation: < 25 lux

### DE - BEWEGUNGSSENSOR

Bringen Sie den Sensor nicht zu hoch an. Zu hohe Anbringung kann den Ein- und Ausschaltprozess beeinträchtigen. Die beste Sensorleistung erreicht man, wenn der Sensor in einer Höhe von ca. 2,5m montiert wird.  
Die Größe des Erfassungsbereichs wird von der Umgebungstemperatur entscheidend beeinflusst. Da der Sensor Temperaturunterschiede wahrnimmt, kann der Erfassungsbereich im Winter wesentlich größer ausfallen als im Sommer.  
Bringen Sie den Sensor nicht über Büschen oder Bäumen an. Die Bewegung der Äste kann unnötiges Ein- und Ausschalten bewirken.  
Die Erfassungssensibilität des Sensors ist bei seitwärts gerichteten Bewegungen größer als bei sich nähernden oder entfernenden Bewegungen.  
Den Erfassungsbereich des Sensors können Sie auch eigenhändig manipulieren, indem Sie die Linse des Sensors im gewünschten Winkel abdecken. (Abdeckmaterial ist nicht im Lieferumfang enthalten)  
Die Ihnen gekauften, mit Bewegungsmelder ausgestattete Leuchte darf nicht auseinandergenommen werden und auch ihr Elkoanschluss darf nicht manipuliert werden! Vor der Anbringung bitte unbedingt durch Abschalten der Sicherung den Stromkreis unterbrechen.  
Das Produkt kann nur mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.  
Technische Daten des Sensors  
Erfassungswinkel: 360°  
Reichweite: 5 m  
Einschaltdauer: 3 Sekunden  
IP Schutzklasse: IP44  
Netzschluss: 230V~50Hz  
Einschaltlichtstärke des Bewegungsmelders: < 25 Lux

### FR - DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS

N'installez pas le détecteur de mouvements trop haut. Le niveau trop haut de l'installation pourra déranger le processus de mise en marche et de mise en arrêt. La détection optimale est atteinte si le détecteur est installé à environ 2,5 mètres de hauteur.  
La température ambiante influence de manière significative l'étendue de la surface de détection. Le détecteur captant la différence de température, la surface de détection pourra être plus étendue en hiver qu'en été.  
N'installez pas de détecteur de mouvements au-dessus d'une zone boisée ou arbustive. Les mouvements des plantes pourraient provoquer des mises en marche et des mises en arrêt inutiles.  
La sensibilité du détecteur est plus élevée en cas de mouvements latéraux et moins élevée en cas de mouvements d'approche et d'éloignement.  
Vous pouvez modifier la plage de détection manuellement en couvrant la lentille du détecteur dans l'angle souhaité. (L'objectif à utiliser à cet effet n'est pas livré avec le luminaire.)  
Il est interdit de démonter le luminaire équipé d'un détecteur de mouvements ou de modifier le raccordement électrique. N'oubliez pas de couper le courant au moyen de l'interrupteur de sécurité avant l'installation.

Le produit ne peut être allumé qu'avec la télécommande.

Caractéristiques techniques du détecteur

Angle de détection : 360°  
Distance de détection : 5 m  
Temps de commutation : 3 secondes  
Indice de protection : 44  
Tension de secteur : 230V~50Hz

Intensité lumineuse de mise en service du détecteur de mouvements: < 25 lux

### CZ - POHYBOVÉ ČIDLO

Cídlo neumisťuje příliš vysoko. Příliš vysoké umístění čidla může rušivě působit na proces

zapínání a vypínání. Nejlepší citlivosti dosáhnete v případě, když čidlo umístíte ve výšce asi 2,5 metru.

Rozsah prostoru detekce je významné ovlivněn teplotou okolního prostředí. Jelikož čidlo reaguje na teplotní rozdíly, detekovaný prostor může být v zimním období mnohem větší než v letním období.

Čidlo neumisťujte nad místa se stromy nebo keři. Přirozený pohyb rostlin může způsobovat nežádoucí zapínání a vypínání.

Citlivost čidla je při pohybu ze strany vyšší, než v případě pohybu směrem k čidlu a směrem od čidla, když může být nižší.

Rozsah detekce čidla můžete změnit vlastním zásahem, když v požadovaném úhlu zakryjete čočku čidla. (Prostředek k zakrytí čočky není dodávan v příslušenství svítidla.)

Este interzóna demontarea sau modificarea conexiunii electrice a corpului de iluminat prevăzut cu senzor de mișcare cumpărăt de Dvs.! Înainte de instalare, opriți curentul din circuit prin deconectarea interrupțoarelor de protecție.

Produsul poate fi pornit doar cu ajutorul telecomenzi.

Date tehnice senzor

Unghi de detectare: 360°

Distanță de detectare: 5 m

Timp de pornire: 3 secunde

Protectie IP: IP44

Tensiune de rețea: 230V~50Hz

Intensitatea luminii pentru activarea senzorului de mișcare: < 25 lux

### SK - SENZOR DETEKTORA POHYBU

Nemontujte senzor príliš vysoko. Veľmi vysoká montážna výška môže mať rušivý vplyv na proces zapínania a vypínania. Najlepšie snímanie je možné dosiahnuť tak, ak senzor namontujeme do výšky cca. 2,5 metrov.

Velkost' detekciej plochy je vo veľkej miere ovplyvnená teplotou prostredia. Keďže senzor rozpozná teplotné rozdiely, v zime môže byť detekčná plocha výrazne väčšia ako v lete.

Nemontujte snímač nad stromy alebo kriky. Pohyb rastlín môže viesť k zbytočnému vypinaniu a zapínaniu.

Citlivosť čidla môže byť pri pohybe nabok väčšia, kým pri približujúcim a vzďaľujúcim sa pohybe menšia.

Rozsah snímania senzora môžete vlastnoručne nastaviť tak, že šošovku senzora zakryjete v požadovanom uhle. (Pomôcky na zakrytie nie je súčasťou svítidla.)

Vam zakúpenu svietidlo vybavené detektorem pohybu nie je povolené demontovať ani zmeniť jeho elektrické zapojenie! Pred montážou vypnút bezpečnostného ističu odpojte elektrický okruh.

Podrobne senzora možete svojučeno podešať, tako šte česne senzor pokriviť po željenom ugu. (Pokrivač njej uključen v príbor senzora)

Kupljenu svetliku ktorí je opremljen detektorem kretanja, nemojte rasklapati i menjati električno povezivanje! Prije montiranja pomoću osigurača prekinite strujni krug svjetiljke.

Korisite samo sijalicu koju preporučuje proizvođač!

Toootod saab sisse lülitada ainult kaugühituspuldiga.

Osjetljivost senzora je veća kod bočnih pokreta, osjetljivost je nešto manja pri pokretima približavanja i udaljavanja.

Anduri tuvastusvahemiku saab käsitsi reguleerida, kui katta anduri lääts soovitud nurga all.

Ärge paigaldage andurit liiga kõrgele. Kui andur on liiga kõrge, võib sisse/väljalülitamine olla negatiivselt mõjudutatud. Optimaalne tuvastuskõrgus on ligikaudu 2,5 meetri kõrgusel.

Ümbritseva õhu temperatuuri mõjudutab tuvastusala märkimisväärseks. Kuna andur tuvastab temperatuurierinevusi, võib tuvastusala talvel olla suvisest märkimisväärset parem.

Ärge paigaldage andurit puude ja põõsate kohale. Taimede liikumine võib põhjustada soovitatavat sisse/välja lülitamist.

Anduri tundlikkus on märkimisväärseks suurem kulgusuunaliselt ja väiksem anduri suunas / sellsete eemale liikudes.

Anduri tuvastusvahemiku saab käsitsi reguleerida, kui katta anduri lääts soovitud nurga all.

Ärge katmise vahendid valgust komplekti ei kuulu.)

Kasutajal ei ole lubatud liikumisanduriga valgust elektrilühduse lahti võtta või muuta.

Veenduge enne paigaldamist, et elektrivool on välja lülitatud (aktiveerige kaitsem).

Tootet saab sisse lülitada ainult kaugühituspuldiga.

Anduri tehnilised andmed

Tuvastusnurk: 360°

Tuvastusvahemik: 5 m

Sisse lülitamise aeg: 3 sekundit

IP kaitse: IP44

Võrgu ping: 230V~50Hz

Liikumisanduri aktiveerimiseks vajalik valguse intensiivsus: < 25 lux

### PL - WYKRYWACZ RUCHU

Nie montuj czujnika zbyt wysoko. Nadmerna wysokość montażu może zwiększać proces włączania i wyłączania. Najlepsze wyniki wykrywania można osiągnąć instalując czujnik na wysokości około 2,5 m.

Wielkość obszaru wykrywania zależy w znacznym stopniu od temperatury otoczenia. Ponieważ czujnik wykrywa różnicę temperatur, obszar wykrywania może być znacznie większy zimą niż latem.

Nie montuj czujnika nad obszarem zadrzewionym lub pokrytym krzewami. Ruch roślin może powodować niepotrzebne włączanie i włączanie.

Pri instalowaniu czujnika należy wziąć pod uwagę, że jego cezuleczka przy ruchu poprzecznym obiekty jest większe niż przy zbliżaniu i oddalaniu się.

Zakres wykrywania czujnika można zmienić reżcznie, zakrywając soczewkę czujnika pod żadnym kątem. (Material zakrywający nie jest dołączony do oprawy).

Nie wolno rozbierać lub zmieniać połączeń elektrycznych zakupionej lampy, wyposażonej w czujnik ruchu. Przed zainstalowaniem lampy należy wyłączyć napięcie elektryczne przy pomocy bezpieczników zainstalowanych w danym obwodzie.

Produkt można włączać tylko za pomocą pilota.

Dane techniczne czujnika

Kąt wykrywania: 360°

Zasięg wykrywania: 5 m

Czas włączenia: 3 sekund

Ochrona IP: IP44

Napięcie sieci: 230V~50Hz

Jasność włączenia czujnika ruchu wynosi: < 25 lx

### IT - LIKETUNNISTIN

Älä asenna anturi liian korkealle. Liian korkealla oleva liiketunnistin kytkee huonosti päälle ja pois. Se toimii parhaiten, kun se on noin 2,5 metrin korkeudessa.

Sen toiminta-alueen suuruus riippuu huomattavasti ympäristön lämpötilasta. Liiketunnistin huonaa lämpötilaeroja, sen takia talvelta sen toiminta-alue huomattavasti suurempi, kuin kesällä.

Vältä yksikön asentamista sellaisen alueen ylle, jolla on paljon puita tai pensaita. Kasvien liikkumisen takia tunnistin kytkää tarpeelliset tärkeitä.

Anturin herkkyys on suurempi sisuviuksissa liikkeen tapauksessa, kun taas lähenevän liittonevan liikkeen tapauksessa se voi olla pienempi.

Anturin tunnistusalue voidaan muuttaa omakäsitessä siten, että peität anturin linssin halutussa kulmassa. (Peittovalintaa ei lähetetä valaisimien mukana.)

Ei saa purkaa liiketunnistimille toimivaa valaisinta tai muuttaa sen sähkökytkentää! Ennen asentamista katkaise virtaipuuri katkaisimella.

Tuotteen voi kytkää päälle vain kaukosäätimellä.

Liiketunnistimen tekniset tiedot

Tunnistusnurkku: 360°

Tunnistusetaisyys: 5 m

Paloaika: 3 sekuntia

IP-suojus: IP44

Virtalähde: 230V~50Hz

Liiketunnistimen aktivoointiin vaaditaan valon voimakkauus: < 25 luxia

### IR - SENZOR ZA DETEKCIJU POKRETA

Nemoxite previsko postavljati senzor. Prekomerna visina montaže može omogućiti proces uključivanja / isključivanja. Najbolji osjetljivost može se postići u instaliranju senzora na visini od oko 2,5 metra.

Veličina područja detekcije uvelike ovisi o temperaturi okoliša. Budući da senzor detektira razliku u temperaturi, područje detekcije može biti znatno veća zimi nego ljeti.

